

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431

CYLINDER ISO 15552 / 6431
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431
 VÉRINS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431
 CILINDROS ISO 15552 / 6431



Light weight ✓

Low friction ✓

Clean design ✓

Adjustable cushion ✓

Long lasting quality ✓

Multiple version for every application ✓

Aluminium piston ✓

SERIE T

Ø 32÷125

Serie T tubo in alluminio con tiranti.
 Serie T Aluminum profile with tie rods.
 Serie T Aluminiumrohre mit Gewindestangenbefestigung.
 Serie T tube en aluminium avec tirants.
 Serie T Camisa en aluminio perfil redondo con tirantes.
 Série T Tubo de alumínio com tirantes.



FORZE E CONSUMI

FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

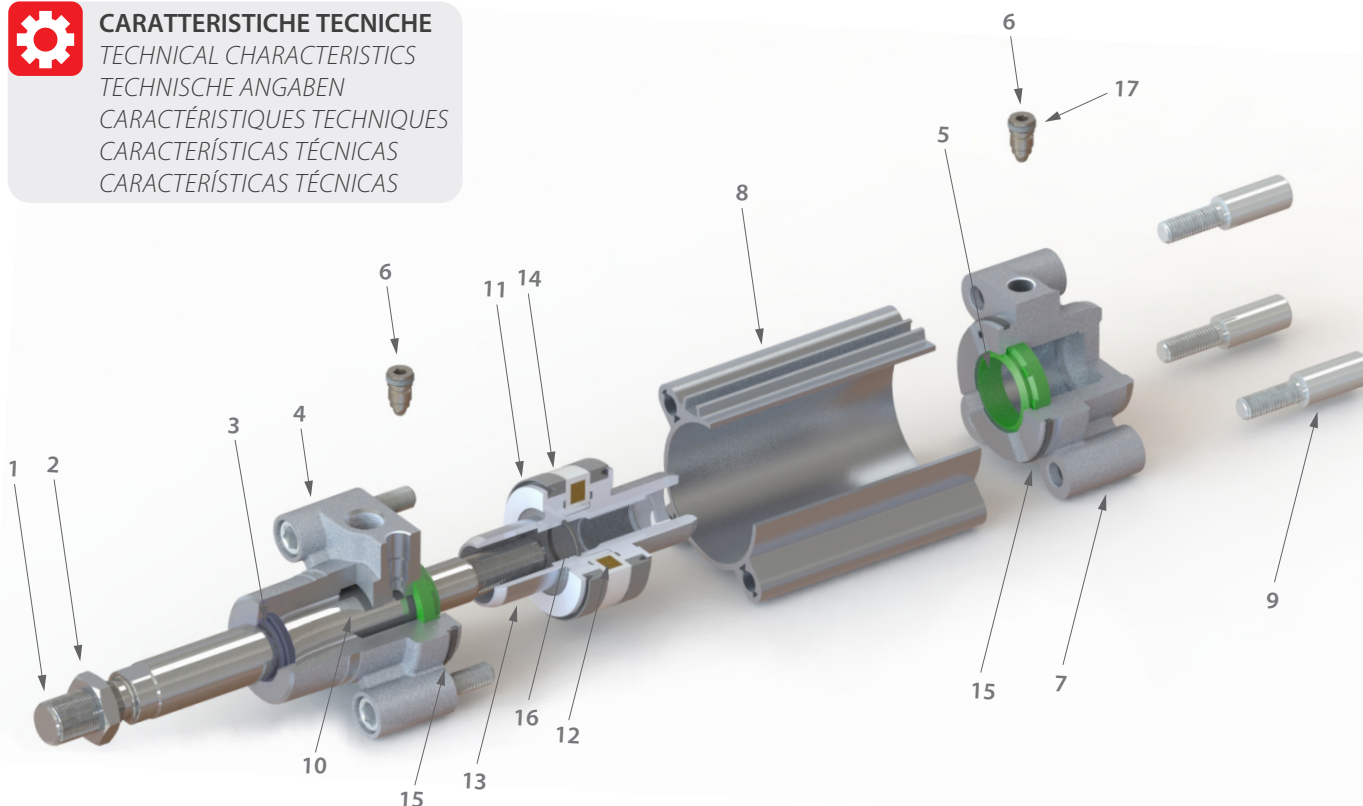
Vedi pag. 18.63 - 18.64

See page 18.63 - 18.64
Siehe Seite 18.63 - 18.64
Voir pag. 18.63 - 18.64
Ver pág. 18.63 - 18.64
Ver pág. 18.63 - 18.64



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Materiali e Componenti / Standard

IT

- 1 Asta pistone acciaio C40 Cromato
- 2 Dado in acciaio zincato
- 3 Guarnizione asta in PU
- 4 Testata anteriore in alluminio
- 5 Guarnizioni ammortizzo in NBR
- 6 Spillo ammortizzatore in Acciaio zincato
- 7 Testata posteriore in alluminio
- 8 Camicia cilindro in alluminio anodizzato
- 9 Vite di fissaggio in Acciaio zincato
- 10 Boccia KU
- 11 Guarnizioni pistone in NBR
- 12 Magnete in plastroferrite
- 13 Pistone in alluminio
- 14 Fascia guida
- 15 O-Ring in NBR (Testata Anteriore)
- 16 O-Ring in NBR (Pistone)
- 17 O-Ring in NBR (Vite Ammortizzo)

Component Parts and Materials / Standard

GB

- 1 Chrome-plated Steel C40 piston rod
- 2 Zinc-plated steel nut
- 3 PU rod seal
- 4 Aluminium front head
- 5 NBR cushion seal
- 6 Zinc-plated steel cushion screw
- 7 Aluminium rear head
- 8 Anodized Aluminium cylinder profile.
- 9 Zinc-plated screw
- 10 KU bushing
- 11 NBR piston seals
- 12 Plastroferrite magnet
- 13 Aluminium piston
- 14 Guide
- 15 NBR O-Ring (front head)
- 16 NBR O-Ring (piston)
- 17 NBR O-Ring (cushion screw)

Komponenten und Materialien / Standard

DE

- 1 Kolbenstange Stahl C40 verchromt
- 2 Stahlmutter verzinkt
- 3 Kolbenstangendichtung aus PU
- 4 Zylinderkopf Aluminium
- 5 Dämpfungsdichtung aus NBR
- 6 Dämpfungsschraube Stahl verzinkt
- 7 Zylinderdeckel Aluminium
- 8 Zylinderrohr Aluminium eloxiert
- 9 Flanschschrauben Stahl verzinkt
- 10 Deckel KU
- 11 Kolbendichtung aus Polyurethan oder NBR
- 12 Magnetring Plastroferrit
- 13 Kolbenflansch Aluminium
- 14 Führung
- 15 O-Ring Dichtung aus NBR (Zylinderkopf)
- 16 O-Ring Dichtung aus NBR (Kolben)
- 17 O-Ring Dichtung aus NBR (Dämpfungsschraube)

Matériaux et Composants / Standard

FR

- 1 Tige de piston en acier chromé C40
- 2 Ecrou en acier galvanisé
- 3 Joint de tige en PU
- 4 Flasque avant en aluminium
- 5 Joint d'amortisseur en NBR
- 6 Vis de réglage d'amortisseur en acier galvanisé
- 7 Flasque arrière en aluminium
- 8 Corps en aluminium anodisé
- 9 Vis en acier galvanisé
- 10 Flasque KU
- 11 Joint de piston en polyuréthane ou NBR
- 12 Aimants en plastroferrite
- 13 Piston en aluminium
- 14 Bande de guidage ou Guide
- 15 Joint torique en NBR (Flasque)
- 16 Joint torique en NBR (Piston)
- 17 Joint torique en NBR (Vis de réglage d'amortisseur)

Materiales y componentes / Standard

ES

- 1 Vástago pistón acero C40 Cromato
- 2 Tuerca en acero zincado
- 3 Junta vástago en PU
- 4 Tapa anterior en aluminio
- 5 Junta de amortiguación en NBR
- 6 Tornillo de amortiguación en Acero zincado
- 7 Tapa posterior en aluminio
- 8 Camisa cilindro en aluminio anodizado
- 9 Tornillos de fijación en Acero zincado
- 10 Cojinete KU
- 11 Juntas pistón en poliuretano o NBR
- 12 Magnete en plastroferrita
- 13 Pistón en aluminio
- 14 Guía
- 15 Junta tórica en NBR (Tapa anterior)
- 16 Junta tórica en NBR (Pistón)
- 17 Junta tórica en NBR (Tornillos amortiguación)

Materiais e Componentes / Standard

PT

- 1 Haste do cilindro em Aço C40 Cromado
- 2 Porca em aço zincado
- 3 Vedação da haste em PU
- 4 Cabeçote frontal em alumínio
- 5 Vedação do amortecimento em NBR
- 6 Parafuso de Regulagem do Amortecimento em Aço Zincado
- 7 Cabeçote traseiro em alumínio
- 8 Camisa do cilindro em alumínio anodizado
- 9 Parafusos de fixação em Aço Zincado
- 10 Bucha KU
- 11 Vedação do êmbolo em poliuretano ou NBR
- 12 Imã em plastroferrite
- 13 Êmbolo em alumínio
- 14 Guia e protetor do magnético
- 15 O-ring em NBR (Cabeçote frontal)
- 16 O-ring em NBR (Êmbolo)
- 17 O-ring em NBR (Parafuso do amortecimento)



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

SILICON

FREE

II 2GD Ex h IIC T6

Ex



Fluidi compatibili

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

Fluids

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

Geignete Medien

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

Fluides compatibles

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

Fluidos compatibles

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



Alesaggi

Bores

Durchmesser

Diamètres

Diámetros

Diâmetros

32 - 40 - 50 - 63 - 80 - 100 - 125 mm



Funzionamento

Semplice effetto magnetico (non magnetico su richiesta). Doppio effetto ammortizzato magnetico (non magnetico su richiesta), stelo singolo o passante. Tandem.

Functioning

Single acting magnetic (non-magnetic upon request). Double cushioned acting, magnetic (non-magnetic upon request), single or double end rod. Tandem.

Funktion

Einfachwirkend, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage). Doppeltwirkend, gedämpft, magnetisch (nicht magnetisch auf Anfrage), einseitige oder durchgehende Kolbenstange. Tandemzylinder.

Exécutions

Simple effet magnétique (non magnétique sur demande). Double effet amorti, magnétique (non magnétique sur demande), tige simple ou traversante. Tandem.

Funcionamiento

Simple efecto magnético (no magnético bajo solicitud). Doble efecto amortiguado, magnético (no magnético bajo solicitud), vástago simple o pasante. Tandem.

Funcionamento

Simple ação magnética (não magnética sob solicitação). Dupla ação com amortecimento, magnética (não magnética sob solicitação), haste simples ou passante. Tandem.



Temperature NBR

Temperatures NBR

Temperatur NBR

Températures NBR

Temperaturas NBR

Temperaturas NBR

0 °C (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

+ 80 °C



Sensori consigliati

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados



Corse Standard

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

from 25 to 1000 mm

Corse a richiesta: fino a 2700 mm

Strokes on Demand: Up to 2700 mm

Auf Anfrage: Bis 2700 mm

Course sur demande: Jusqu'à 2700 mm

Carreras bajo Demanda: Hasta 2700 mm

Cursos sob encomenda: Até 2700 mm



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)

Pressione di spunto: 0,3 bar (0.03 MPa)

Starting pressure: 0,3 bar (0.03 MPa)

Schaumdruck: 0,3 bar (0.03 MPa)

Pression de démarrage: 0,3 bar (0.03 MPa)

Presión de arranque: 0,3 bar (0.03 MPa)

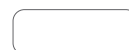
Pressão de partida: 0,3 bar (0.03 MPa)

DT


Tabella dei codici di ordinazione
Ordering codes
Bestellschlüssel
Code de commande
Tabla de codificación para pedidos
Tabela de codificação para compra

SERIE	Esecuzione Execution Ausführung Ejecución Execução	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Versione Version Version Version Version Versão	Varianti Choices Varianten Options Variantes Variações
-------	--	---------	--	--	---

L H

0 3 2
0 0 2 5

▲ LB Semplice effetto magnetico

Single-Acting Magnetic
Einfachwirkend Magnetisch
Simple Effet Magnétique
Simple Efecto Magnético
Simples Ação Magnético

= Stelo Maschio

Male rod
Aussengewinde
Filetage mâle
Vástago Macho
Haste macho

032

040

050

063

080

100

125

0025

0040

0050

0060

0075

0080

0100

0125

0150

0160

0200

0250

0300

0320

0350

0400

0450

0500

0600

0700

0800

0900

1000

= Standard

Standard

Standard

Standard

Standard

Standard

Standard

T Tiranti

Tie rods

Gezogen

Tirants

Tirantes

Tirantes

L Tiranti lisci

Smooth tie rods

Glatte Zugstangen

Tirants lisses

Tirantes lisos

Tirantes lisos

F Versione -40°

-40° Versione

Version -40°C

Version -40°C

Version -40°C

Versão -40°C

VS Solo Guarnizioni Stelo in FKM

Only Rod Seals in FKM

Kolbenstangendichtung aus FKM

Joint de tige en uniquement FKM

Sólo junta vástago en FKM

Vedação da haste em FKM

IS Stelo inox

Stainless steel rod

Kolbenstange Edelstahl

Tige en acier inoxydable

Vástago inox

Haste em Inox

V Tutte le guarnizioni in FKM

All FKM seals

Alle Dichtungen aus FKM

Tous les joints en FKM

Todas las juntas en FKM

Todas as vedações em FKM

W Versione per acqua con prodotti chimici

Water and chemical Version

Wasser und Reinigungsmittel beständig

Version pour Eau avec produits chimiques

Version para agua con productos químicos

Versão para água com produtos químicos

R Raschiatore metallico (NBR)

Metal Scraper (NBR)

Metall Abstreifer (NBR)

Joint racleur métallique (NBR)

Rascador metálico (NBR)

Raspador metálico (NBR)

IVR Resistente alla corrosione, compatibile

agli agenti chimici.

Corrosion resistant and chemical agents

compatible.

Korrosionsbeständig und

chemikalienverträglich.

Résistant à la corrosion, compatible

agents chimiques.

Resistente a corrosion, compatible con

agentes químicos.

Resistente a corrosão, compatível com

agentes químicos.

A richiesta corse intermedie o superiori;

corsa massima 2700 mm.

Intermediate or higher strokes are available upon

request Maximum stroke 2700 mm.

Auf Anfrage Zwischenhübe oder länger als 1000;

hub maximum 2700 mm.

Autres courses sur demande;

course maximale 2700 mm.

Bajo demanda carreras intermedias o superiores;

carrera máxima 2700 mm.

Cursos intermedios e superiores sob encomenda;

curso máximo 2700 mm.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm																			
	25	40	50	60	75	80	100	125	150	160	200	250	300	320	350	400	450	500	600	700
32	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
40	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
50	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
63	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
80	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
100	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
125	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

LE VERSIONI E COMBINAZIONI PIÙ COMUNI

MOST POPULAR VERSIONS
OFT ANGEFRAGTE VERSIONEN
VERSIONS PLUS COURANTES
VERSIONES MÁS COMUNES
VERSÕES MAIS COMUNS

L H 0 3 2 0 0 2 5


STANDARD PER AUTOMAZIONE

Standard automation
Standard für die automatisierung
Normes pour l'automatisation
Standard para la automatización
Padrão - para automação

-10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION

L H 0 3 2 0 0 2 5 P U


MAGGIORE DURATA

Long life
Hohe lebendauer
Longue durée de vie
Larga duración
Vedação de longa duração

-20 / +80 °C
PU SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 V


ALTA TEMPERATURA E COMPATIBILITÀ CHIMICA

High Temperature and chemical compatible
Hochtemperatur und chemikalienverträglich
Haute température et compatibilité chimique
Alta temperatura y compatibilidad química
Alta temperatura e compatibilidade química

-10 / +150 °C
FKM SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 I S


STELLO IN INOX

Stainless steel rod
Kolbenstange aus edelstahl
Tige en inox
Vástago en acero inoxidable
Haste em aço inoxidável

-10 / +80 °C
NBR SEALS - LOW FRICTION
ROD: AISI 303



L H 0 3 2 0 0 2 5 F


BASSA TEMPERATURA

Low temperatures
Tief temperatur
Basse température
Baja temperatura
Baixa temperatura

-40 / +80 °C
PU SEALS



L H 0 3 2 0 0 2 5 F R


BASSA TEMPERATURA CON RASCHIATORE METALLICO

Low temperatures with metal scraper
Tief temperatur mit metallabstreifer
Basse température avec joint racleur métallique
Baja temperatura con rascador metálico
Baixa temperatura com raspador metálico

-30 / +80 °C
NBR SEALS
METAL SCRAPER



L H 0 3 2 0 0 2 5 W


RESISTENTE ALL'ACQUA E LAVAGGIO CHIMICO

Water and chemical washing resistant
Wasser und Reinigungsmittel beständig
Résistance à l'eau et nettoyage chimique
Resistente al agua y el lavado químico
Resistente a limpeza com água e químicos

-10 / +60 °C
PU SEALS - WATERPROOF
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING



L H 0 3 2 0 0 2 5 I V R


RESISTENTE ALLA CORROSIONE E COMPATIBILE AGLI AGENTI CHIMICI

Corrosion resistant and chemical agents compatible
Korrosionsbeständig und chemikalienverträglich
Résistant à la corrosion, compatible agents chimiques
Resistente a corrosion, compatible con agentes químicos
Resistente a corrosão, compatível com agentes químicos

-10 / +150 °C
FKM SEALS
ROD: AISI 303
SPECIAL PAINTING
METAL SCRAPER



LH

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO

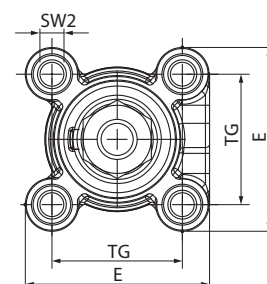
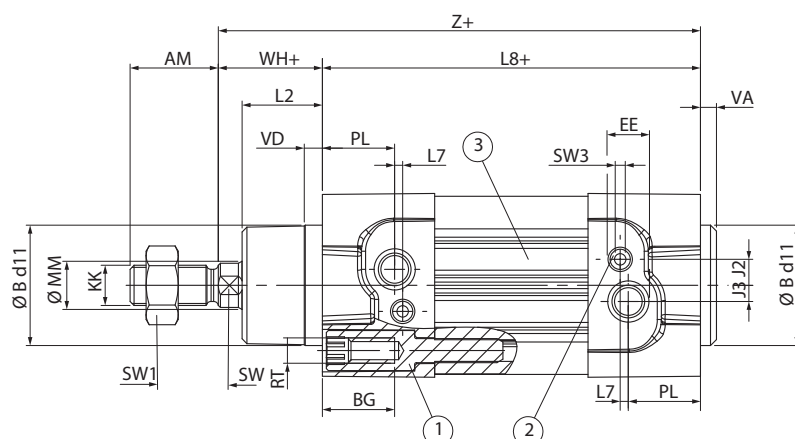
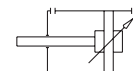
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



① = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio S e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação S e para montagem direta

② = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

③ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Rainure pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB ^{d11}	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	16	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	20	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	25	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	26	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	32	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	35	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	45	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LL

DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO

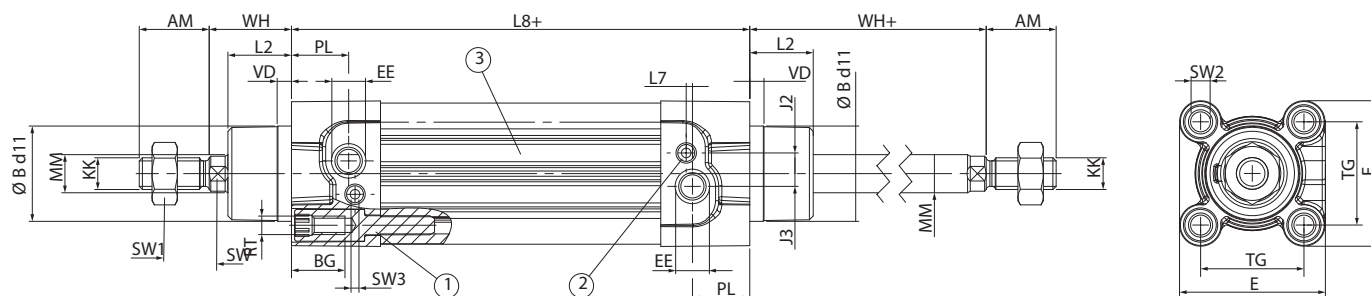
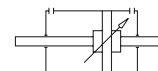
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END

DOPPIELWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH

DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE

DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO

DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



❶ = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindefestungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

❷ = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

❸ = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Rainure pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

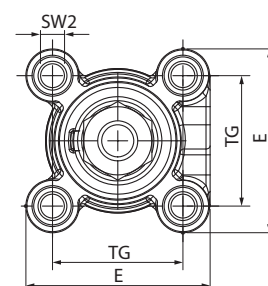
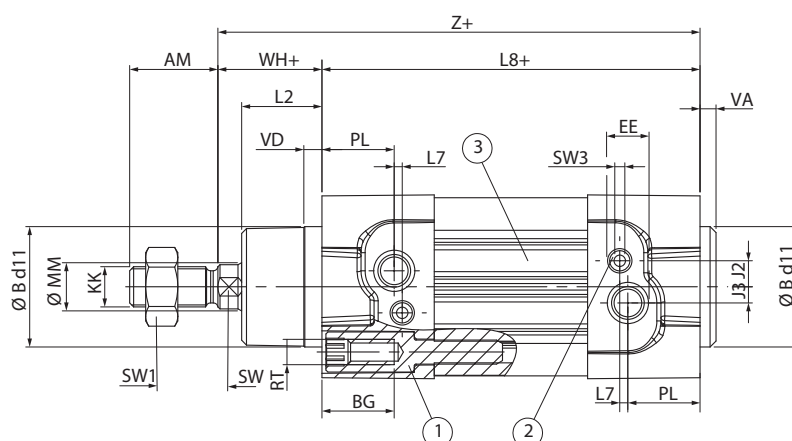
+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3	J2	L7	SW3
32	30	10	4	16	26	12	10	M10X1.25	22	17	120	94	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4	6.5	2	2.5
40	35	10.5	4	20	30	16	13	M12X1.25	24	19	135	105	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5	8	5.8	2.5
50	40	11.5	4	25	37	20	17	M16X1.5	32	22	143	106	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7	10	2	4
63	45	15	4	26	37	20	17	M16X1.5	32	22	158	121	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	11	8.5	4	4
80	45	15.7	4	32	46	25	22	M20X1.5	40	30	174	128	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11	8.5	4	4
100	55	19.2	4	35	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	189.5	138	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9	12.5	5	4
125	60	20	6	45	65	32	27	M27X2	54	41	225	160	21	M12	8	135	110	G1/2	30	9	12.5	2.5	4

LB

SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO

SINGLE-ACTING MAGNETIC
EINFACHWIRKEND MAGNETISCH
SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE
SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO
SIMPLES AÇÃO MAGNÉTICO



1 = Vite ad esagono incassato con filetto femmina per montaggio degli elementi di fissaggio e per il montaggio diretto
Socket head screw with female thread for mounting attachments
Einbaubuchse für Gewindebefestigungen
Embase taraudée pour le montage de fixations
Tornillos con hexágono interior con rosca hembra para el montaje de los elementos de fijación y para el montaje directo
Parafuso com sextavado interno e rosca fêmea para montagem dos elementos de fixação e para montagem direta

2 = Viti per la regolazione dei deceleratori
Regulating screw for adjustable end-position cushioning
Einstellschraube für die Endlagendämpfung
Vis de régulation pour fin de course réglable et amortis.
Tornillos para la regulación de la amortiguación
Parafusos para a regulagem do amortecimento pneumático

3 = Scanalatura per montaggio sensore
Slot for proximity sensor
Nuten für die Montage von magnetischen Sensoren
Rainure pour la fixation de capteur de proximité
Ranura para montaje sensores
Ranhura para montagem do sensor

+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Ø	ØB d11	VD	VA	L2	WH	ØMM	SW	KK	AM	SW1	Z	L8	BG	RT	SW2	E	TG	EE	PL	J3
32	30	10	4	16	26	12	10	M10X1.25	22	17	145	119	18	M6	6	46	32.5	G1/8	18	4
40	35	10.5	4	20	30	16	13	M12X1.25	24	19	160	130	18	M6	6	54	38	G1/4	17.5	3.5
50	40	11.5	4	25	37	20	17	M16X1.5	32	22	168	131	20	M8	8	64	46.5	G1/4	20.5	7
63	45	15	4	26	37	20	17	M16X1.5	32	22	183	146	20	M8	8	74	56.5	G3/8	22	8
80	45	15.7	4	32	46	25	22	M20X1.5	40	30	199	153	19	M10	6	94	72	G3/8	22	11
100	55	19.2	4	35	51.5	25	22	M20X1.5	40	30	214.5	163	19	M10	6	111	89	G1/2	26	9

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 CON BLOCCASTELO

CYLINDER ISO 15552 / 6431 WITH PISTON ROD LOCK
ZYLINDER ISO 15552 / 6431 MIT FESTSTELLEINHEIT
VÉRINS ISO 15552 / 6431 AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
CILINDROS ISO 15552 / 6431 CON BLOQUEO DE VÁSTAGO
CILINDROS ISO 15552 / 6431 COM FREIO DE HASTE

LHB

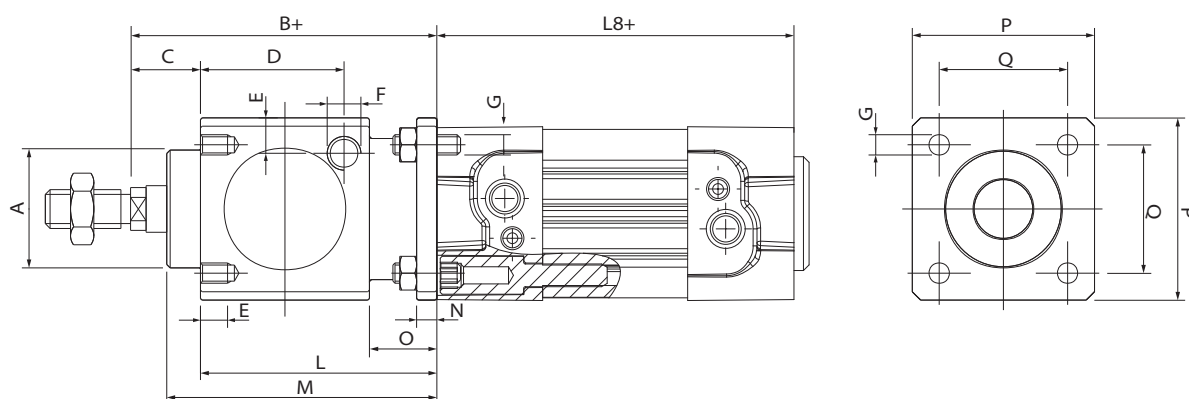
DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCASTELO

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK
DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTSTELLEINHEIT
DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE
DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO
DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE

LLB

Disponibile anche nella versione stelo passante.

Available double rod end.
Auch Verfügbar Mit Durchgehender Kolbenstange.
Aussi disponibles avec tige traversante.
Disponible también en la versión vástago pasante.
Disponível também na versão haste passante.



+ = Aggiungere la corsa
Add Stroke
Hinzufügen des hubes
Additionner la course
Añadir la carrera
Adicionar o curso

Fino ad esaurimento scorte
While stocks last
Nur solange der Vorrat reicht
Jusqu'à épuisement des stocks
Hasta fin de existencias
Até ao fim do stock

Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	O	P	Q	L8
32	30	86	26	33.25	9	1/8"G	M6	8	60	67.5	6	20	47	32.5	94
40	34.5	100	30	42.5	9	1/8"G	M6	8	70	80	6	20	54	38	105
50	40	127	37	58	12.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	65	46.5	106
63	45	127	37	59	17.5	1/8"G	M8	12	90	100	8	24	75	56.5	121
80	45	156	46	69	17.5	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	95	72	128
100	55	161	51	69	20	1/4"G	M10	16	110	120	12	32	114	89	138
125	60	205	65	84.5	19	1/4"G	M12	20	140	156	20	45	138	110	160



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

In assenza di pressione: BLOCCATO

Without Pressures: LOCKED
Im drucklosen Zustand: BLOCKIERT
Position en l'absence de pression: BLOQUÉ
En ausencia de Presión: BLOQUEADO
Na ausência de Pressão: TRAVADO

Pressione Cilindro
Cylinder Supply Pressure
Zylinderdruck
Pression de Vérin
Presión cilindro
Pressão do cilindro

Pressione minima di sbloccaggio
Minimum release pressure
Minimale Lösedruck
Pression de déblocage
Presión mínima de desbloqueo
Pressão mínima de desbloqueio

0 ÷ 7 bar (0 ÷ 0.7 Mpa)

2.5 bar (0.25 Mpa)

7 ÷ 10 bar (0.7 ÷ 1 Mpa)

3 bar (0.3 Mpa)

LHL

DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO CON BLOCCATELO

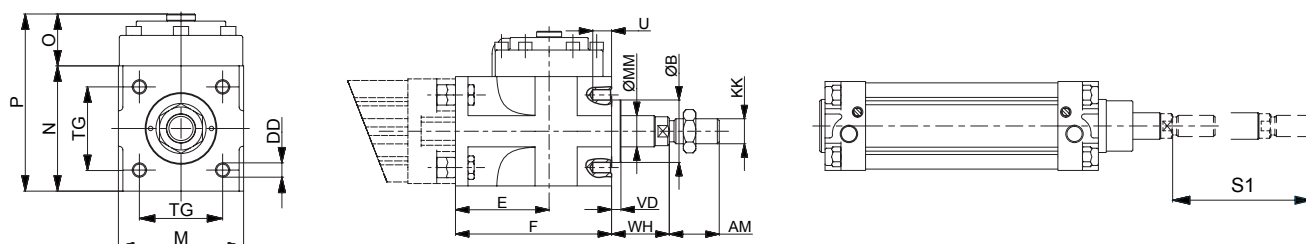
DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH PISTON ROD LOCK

DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH MIT FESTSTELLEINHEIT

DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE AVEC UNITÉ DE VERROUILLAGE

DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO CON UNIDAD DE BLOQUEO

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO E FREIO DE HASTE



+ = Aggiungere la corsa

Add Stroke

Hinzufügen des Hubes

Additionner la course

Añadir la carrera

Adicionar o curso

Code	Ø	Ø Rod (mm)	AM	B	DD	E	F	H1	KK	M	MM	N	O	P	S1	TG	U	VD	WH
LHL 032 0000	32	12	22	30	M6	54.5	84	16	M10 x 1.25	50	12	50	29.5	79.5	85	32.5	10	6	26
LHL 040 0000	40	16	24	35	M6	58	90	15	M12 x 1.25	58	16	58	29.5	87.5	90	38	9	6	30
LHL 050 0000	50	20	32	40	M8	60	100	17	M16 x 1.5	70	20	70	29	99	100	46.5	10	6	37
LHL 063 0000	63	20	32	45	M8	65	110	17	M16 x 1.5	85	20	85	37	122	110	54.5	13	6	37
LHL 080 0000	80	25	40	45	M10	75	125	21	M20 x 1.5	100	25	100	40.5	140.5	125	72	16	8	46
LHL 100 0000	100	25	40	55	M10	90	152	26	M20 x 1.5	116	25	116	59	179	150	89	18	8	51
LHL 125 0000	125	32	54	60	M12	112.5	185	35	M27 x 2	145	32	145	62	207	185	110	22	9.5	65

UL1N

BLOCCATELO

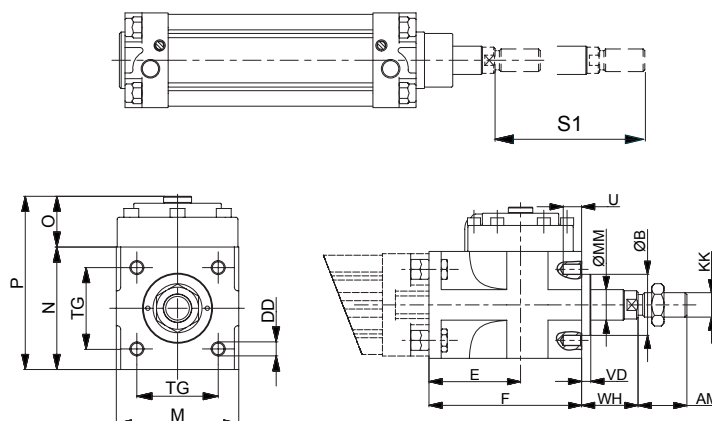
PISTON ROD LOCK

FESTSTELLEINHEIT

UNITÉ DE VERROUILLAGE

UNIDAD DE BLOQUEO

FREIO PARA HASTE



Code	Ø	AM	B	DD	E	F	H1	KK	M	MM	N	O	P	S1	TG	U	VD	WH
UL1N 032 12	32	22	30	M6	54.5	84	16	M10 X 1.25	50	12	50	29.5	79.5	85	32.5	10	6	26
UL1N 040 16	40	24	35	M6	58	90	15	M12 X 1.25	58	16	58	29.5	87.5	90	38	9	6	30
UL1N 050 20	50	32	40	M8	60	100	17	M16 X 1.5	70	20	70	29	99	100	46.5	10	6	37
UL1N 063 20	63	32	45	M8	65	110	17	M16 X 1.5	85	20	85	37	122	110	56.5	13	6	37
UL1N 080 25	80	40	45	M10	75	125	21	M20 X 1.5	100	25	100	40.5	140.5	125	72	16	8	46
UL1N 100 25	100	40	55	M10	90	152	26	M20 X 1.5	116	25	116	59	179	150	89	18	8	51
UL1N 125 32	125	54	60	M12	112.5	185	35	M27 X 2	145	32	145	62	207	185	110	22	9.5	65

SERIE L - CILINDRI ISO 15552 / 6431 - TANDEM E CONTRAPPOSTI

CYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM AND OPPOSITE
 ZYLINDER ISO 15552 / 6431 - TANDEM UND GEGENLIEGEND
 VÉRINS ISO 15552 / 6431 - TANDEM ET OPPOSÉS
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM Y OPUESTOS
 CILINDROS ISO 15552 / 6431 - TÁNDEM E OPOSTOS

LHT

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO STELO COMUNE

TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC COMMON ROD
 TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT GEMEINSAMER KOLBENSTANGE
 TANDEM DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE TIGE COMMUNE
 TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO VÁSTAGO COMÚN
 TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICA HASTE COMUM

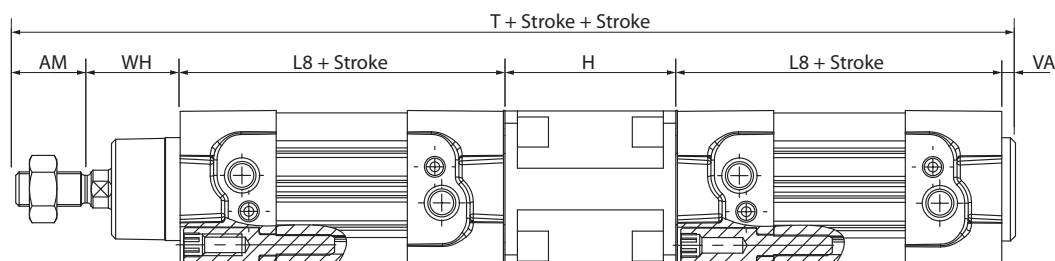
LHD

TANDEM DOPPIO EFFETTO MAGNETICO STELI INDIPENDENTI

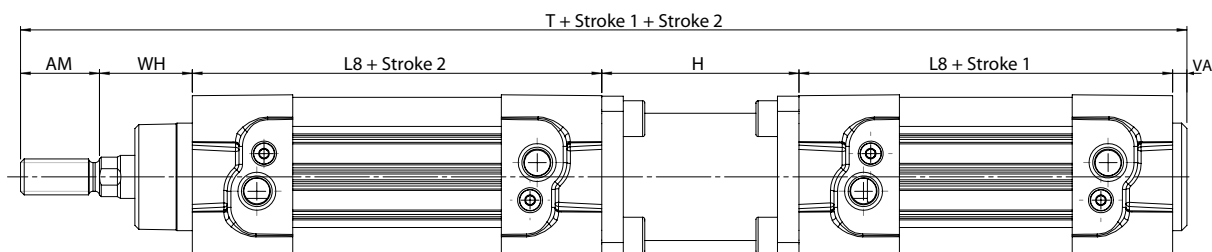
TANDEM DOUBLE-ACTING MAGNETIC INDEPENDENT RODS
 TANDEM DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH MIT UNABHÄNGIGEN KOLBENSTANGEN
 TANDEM DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE TIGES INDÉPENDANTES
 TÁNDEM DOBLE EFECTO MAGNÉTICO VÁSTAGOS INDEPENDIENTES
 TANDEM DUPLA AÇÃO MAGNÉTICA HASTES INDEPENDENTES



LHT



LHD



Ø	VA	WH	AM	L8	H	T
32	4	26	22	94	55	295
40	4	30	24	105	55	323
50	4	37	32	106	68	353
63	4	37	32	121	68	383
80	4	46	40	128	92	438
100	4	51.5	40	138	92	463.5
125	6	65	54	160	120	565

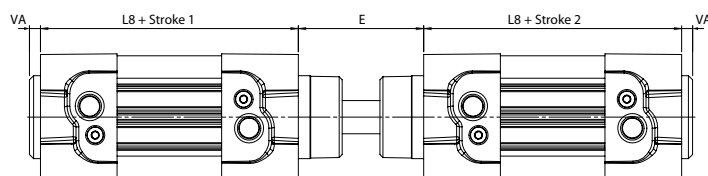
Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.
 For further information please contact our technical department.
 Für weitere Informationen kontaktieren sie uns bitte.
 Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.
 Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.
 Para Maiores Informações, por favor contate nosso depto técnico.

Per eventuali quote mancanti fare riferimento a Serie LH
 For missing dimensions please refer to the LH Series.
 Für fehlende Maße bitte auf die Serie LH verweisen.
 Pour les cotes manquantes, se référer à la Série LH.
 Para cotas faltantes, consultar la Serie LH.
 Para medidas em falta, consultar a Série LH.

LV

CONTRAPPOSTO FRONTALE STELO COMUNE

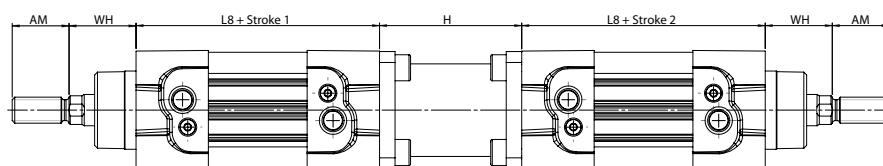
FRONTAL OPPOSITE WITH COMMON ROD
FRONTAL GEGENLIEGEND MIT GEMEINSAMER KOLBENSTANGE
OPPOSÉ FRONTAL TIGE COMMUNE
OPUESTO FRONTAL VÁSTAGO COMÚN
OPOSTO FRONTAL HASTE COMUM



LHC

CONTRAPPOSTO STELI INDIPENDENTI

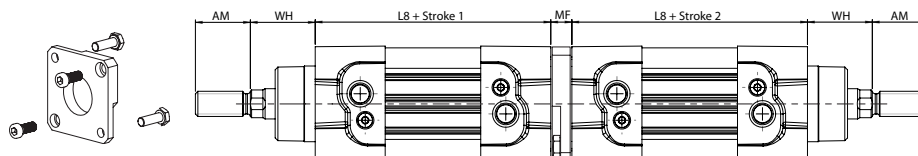
OPPOSITE INDEPENDENT RODS
GEGENLIEGENDE UNABHÄNGIGE KOLBENSTANGEN
TIGES OPPOSÉES INDÉPENDANTES
VÁSTAGOS OPUESTOS INDEPENDIENTES
HASTES OPOSTAS INDEPENDENTES



LHK

CONTRAPPOSTO STELI INDIPENDENTI

OPPOSITE INDEPENDENT RODS
GEGENLIEGENDE UNABHÄNGIGE KOLBENSTANGEN
TIGES OPPOSÉES INDÉPENDANTES
VÁSTAGOS OPUESTOS INDEPENDIENTES
HASTES OPOSTAS INDEPENDENTES



Ø	VA	WH	AM	L8	H	E	MF
32	4	26	22	94	55	46	10
40	4	30	24	105	55	52	10
50	4	37	32	106	68	67	15
63	4	37	32	121	68	67	15
80	4	46	40	128	92	82	15
100	4	51.5	40	138	92	87	15
125	6	65	54	160	120	115	15

Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico.
For further information please contact our technical department.
Für weitere Informationen kontaktieren Sie uns bitte.
Contactez nous pour obtenir de plus amples renseignements.
Para mayor información contactar nuestro departamento técnico.
Para Maiores Informações, por favor contate nosso departamento técnico.

Per eventuali quote mancanti fare riferimento a serie LH
For missing dimensions please refer to the LH series.
Für fehlende Maße bitte auf die Serie LH verweisen.
Pour les cotes manquantes, se référer à la série LH.
Para cotas faltantes, consultar la serie LH.
Para medidas em falta, consultar a série LH.



FORCES AND CONSUMPTIONS
KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH
FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR
FUERZAS Y CONSUMOS
FORÇAS E CONSUMOS

Valori compatibili per Serie X - E - V - P - L

Compatible for Series X-E-V-P-L

Kompatibel für die Serien X-E-V-P-L

Compatible avec les Séries X-E-V-P-L

Valores compatibles para Serie X-E-V-P-L

Valores compatíveis para Séries X-E-V-P-L

Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
Ø	Ø	mm ²	bar									
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
							Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N					
32	12	S = 804	72	144	216	288	360	432	504	576	648	720
		T = 691	62	124	186	248	310	372	434	496	558	620
40	16	S = 1257	110	220	330	440	550	660	770	880	990	1100
		T = 1056	95	190	285	380	475	570	665	760	855	950
50	20	S = 1963	175	350	525	700	875	1050	1225	1400	1575	1750
		T = 1649	148	296	444	592	740	888	1036	1184	1332	1480
63	20	S = 3117	280	560	840	1120	1400	1680	1960	2240	2520	2800
		T = 2803	250	500	750	1000	1250	1500	1750	2000	2250	2500
80	25	S = 5027	450	900	1350	1800	2250	2700	3150	3600	4050	4500
		T = 4536	405	810	1215	1620	2025	2430	2835	3240	3645	4050
100	25	S = 7854	700	1400	2100	2800	3500	4200	4900	5650	6360	7000
		T = 7363	660	1320	1980	2640	3300	3960	4620	5280	5940	6600
125	32	S = 12270	1104	2208	3312	4416	5520	6624	7728	8832	9936	11040
		T = 11468	1032	2064	3096	4128	5160	6192	7224	8256	9288	10320
160	40	S = 20096	1774	3548	5322	7097	8871	10645	12419	14194	15968	17742
		T = 18840	1663	3326	4990	6653	8316	9980	11643	13307	14970	16633
200	40	S = 31440	2772	5544	8316	11089	13861	16633	19406	22178	24950	27723
		T = 30144	2661	5322	7984	10645	13307	15968	18629	21291	23952	26614
250	50	S = 48750	4331	8663	12995	17326	21658	25990	30322	34653	38985	43317
		T = 46800	4158	8316	12475	16663	20792	24950	29109	33267	37426	41584
320	63	S = 78872	7097	14194	21291	28388	35485	42582	49679	56776	63873	70971
		T = 76776	6822	13644	20466	27288	34110	40932	47754	54576	61398	68220

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola			Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso		
Ø		25	50	75	80	100
		Forza sviluppata Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N				
32	R	50	41	33	31,5	24,5
	C	58	58	58	58	58
40	R	52	43	34	32	25
	C	61	61	61	61	61
50	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
63	R	92	77	64	60	49
	C	110	110	110	110	110
80	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138
100	R	117	98	79	75	59
	C	138	138	138	138	138

R : Carico Molla a Riposo
Load of spring at rest
Feder in Ruhstellung
Ressort en position neutre
Carga Muelle en Reposo
Força da Mola em Repouso

C : Carico Molla Compressa
Load of compressed spring
Feder komprimiert
Ressort comprimé
Carga Muelle Comprimido
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação bar									
Ø	Ø	mm²	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso NI										
32	12	S = 804 T = 691	0,016 0,014	0,024 0,021	0,032 0,028	0,040 0,035	0,048 0,041	0,056 0,048	0,064 0,055	0,072 0,062	0,080 0,069	0,088 0,076
40	16	S = 1257 T = 1056	0,025 0,021	0,038 0,032	0,050 0,042	0,063 0,053	0,075 0,063	0,088 0,074	0,101 0,084	0,113 0,095	0,126 0,106	0,138 0,116
50	20	S = 1963 T = 1649	0,039 0,033	0,059 0,049	0,079 0,066	0,098 0,082	0,118 0,099	0,137 0,115	0,157 0,132	0,177 0,148	0,196 0,165	0,216 0,181
63	20	S = 3117 T = 2803	0,062 0,056	0,094 0,084	0,125 0,112	0,156 0,140	0,187 0,168	0,218 0,196	0,249 0,224	0,281 0,252	0,312 0,280	0,343 0,308
80	25	S = 5027 T = 4536	0,101 0,091	0,151 0,136	0,201 0,181	0,251 0,227	0,302 0,272	0,352 0,318	0,402 0,363	0,452 0,408	0,503 0,454	0,553 0,499
100	25	S = 7854 T = 7363	0,157 0,147	0,236 0,221	0,314 0,295	0,393 0,368	0,471 0,442	0,550 0,515	0,628 0,589	0,707 0,663	0,785 0,736	0,864 0,810
125	32	S = 12270 T = 11468	0,245 0,229	0,368 0,344	0,491 0,459	0,614 0,573	0,736 0,688	0,859 0,803	0,982 0,917	1,104 1,032	1,227 1,147	1,350 1,261
160	40	S = 20096 T = 18840	0,402 0,377	0,603 0,565	0,804 0,754	1,005 0,942	1,206 1,130	1,407 1,319	1,608 1,507	1,809 1,696	2,010 1,884	2,211 2,072
200	40	S = 31440 T = 30144	0,628 0,603	0,942 0,904	1,256 1,206	1,570 1,507	1,884 1,809	2,198 2,110	2,512 2,412	2,826 2,713	3,140 3,014	3,454 3,316
250	50	S = 48750 T = 46800	0,981 0,942	1,472 1,413	1,963 1,884	2,453 2,355	2,948 2,826	3,434 3,297	3,925 3,768	4,415 4,239	4,906 4,710	5,400 5,181
320	63	S = 78872 T = 76776	1,610 1,545	2,411 2,320	3,215 3,100	4,020 3,863	4,820 4,630	5,626 5,408	6,430 6,181	7,234 6,954	8,038 7,726	8,843 8,450

S : Spinta
Thrust
Schub
Poussée
Empuje
Avanço

T : Trazione
Traction
Zugkraft
Traction
Tracción
Recuo